ERRAJI VOYAGE

# فيتنام
# Vietnam

13 JOURS - 11 NUITÉES

#ERRAJI VOYAGE

## رحلة الأحلام إلى فيتنام

من هانوي الساحرة إلى دانانغ النابضة بالحياة، مرورًا بخليج هالونغ الخيالي، نأخذكم في تجربة لا تُنسى مليئة بالمناظر الطبيعية الخلابة، الثقافة الفيتنامية الأصيلة، والمغامرات الساحرة.

ERRAJI VOYAGE

# السعر يشمل
# LE PRIX COMPREND

- الطيران من الدار البيضاء إلى هانوي ذهابًا وإيابًا
- الرحلات الداخلية ذهابًا وإيابًا
- تأشيرة الدخول إلى فيتنام
- الإقامة في فندق بهانوي لمدة 6 ليالٍ
- الإقامة في خليج هالونغ على متن سفينة 5 نجوم تشمل جميع الوجبات
- الإقامة في دانانغ لمدة 4 ليالٍ
- جميع وجبات الإفطار في الفنادق
- التوصيل من وإلى المطار والفنادق
- مرشد سياحي يتحدث العربية أو الإنجليزية

- Vol international aller-retour de Casablanca à Hanoï
- Vols domestiques aller-retour au Vietnam
- Visa d'entrée pour le Vietnam
- Hébergement à Hanoï pendant 6 nuits
- Croisière de luxe 5* dans la baie d'Halong avec pension complète
- Hébergement à Da Nang pendant 4 nuits
- Petits-déjeuners quotidiens dans les hôtels
- Transferts aéroport – hôtels – aéroport
- Guide touristique parlant arabe ou anglais

## ✕ السعر لا يشمل

وجبات الغداء والعشاء

رسوم دخول المزارات والمعالم السياحية

المصاريف الشخصية

## ✕ Le prix ne comprend pas

- Déjeuners et dîners
- Frais d'entrée aux sites et attractions touristiques
- Dépenses personnelles

ERRAJI VOYAGE

# تواريخ الرحلة

## DATES

| PÉRIODE DU SÉJOUR | 1 / PAX DOUBLE | 1 / PAX TRIPLE | SUP. SINGLE | 1ÉR ENFANT 2 À 11,99 ANS | ENFANT DE 2 À 11,99 ANS |
|---|---|---|---|---|---|
| DU 05 AU 18 JUILLET 2025 | 27.900 | 27.600 | 11.100 | 19.800 | 24.800 |
| DU 12 AU 24 JUILLET 2025 | 27.900 | 27.600 | 11.100 | 19.800 | 24.800 |
| DU 02 AU 15 AOÛT 2025 | 28.900 | 28.000 | 12.100 | 20.800 | 25.800 |
| DU 09 AU 22 AOÛT 2025 | 28.900 | 28.000 | 12.100 | 20.800 | 25.800 |
| DU 16 AU 28 AOÛT 2025 | 28.900 | 28.000 | 12.100 | 20.800 | 25.800 |
| DU 06 AU 19 SEPTEMBRE 2025 | 27.900 | 27.600 | 11.100 | 19.800 | 24.800 |
| DU 13 AU 26 SEPTEMBRE 2025 | 27.900 | 27.600 | 11.100 | 19.800 | 24.800 |

| VILLE | HOTELS |
|---|---|
| HANOI | HANOI BRILLIANT HOTEL AND SPA |
| HẠ LONG BAY | LA REGINA CLASSIC CRUISE |
| DA NANG | AWAKEN DANANG HOTEL |

OU SIMILAIRE

ERRAJI VOYAGE

# برنامج الرحلة

## 13 JOURS - 11 NUITÉES

## اليوم الأول

الانطلاق من الدار البيضاء - مطار محمد الخامس
سيتم شرح جميع إجراءات السفر مسبقًا عبر مجموعة الواتساب، كما سنكون دائمًا رهن إشارتكم للإرشاد والمساعدة عبر الهاتف

## JOUR 01

**Départ de Casablanca – Aéroport Mohammed V**

Toutes les procédures de voyage seront expliquées à l'avance via le groupe WhatsApp.

Nous restons à votre disposition pour toute assistance par téléphone.

ERRAJI VOYAGE

# برنامج الرحلة

## 13 JOURS - 11 NUITÉES

## اليوم الثاني

- الوصول إلى مطار هانوي الدولي، حيث سيكون في استقبالكم ممثل عن وكالتنا.
- الانتقال إلى الفندق واستلام الغرف.
- وقت حر للراحة والاسترخاء بعد الرحلة.
- جولة ممتعة بالمساء في أزقة المدينة القديمة للاستمتاع بالمأكولات الفيتنامية التقليدية والأجواء المحلية.

## JOUR 02

- Arrivée à l'aéroport international de Hanoï, accueil par notre représentant.
- Transfert à l'hôtel et installation dans les chambres.
- Temps libre pour se reposer après le voyage.
- En soirée balade agréable dans les ruelles du quartier ancien (Old Quarter) pour savourer la cuisine vietnamienne traditionnelle et l'ambiance locale.

ERRAJI VOYAGE

# برنامج الرحلة
## 13 JOURS - 11 NUITÉES

## اليوم الثالث

- جولة استكشافية في مدينة هانوي.
- زيارة معبد الأدب الشهير والذي يُعد من أقدم المعالم الثقافية في المدينة.
- زيارة بحيرة هوان كيم الساحرة والمعالم المجاورة لها.
- استكشاف متحف الفنون الجميلة أو متحف هو تشي منه حسب البرنامج.
- جولة ممتعة في السوق المحلي لاكتشاف الحياة اليومية الفيتنامية.

## JOUR 03

- Journée d'exploration à Hanoï.
- Visite du célèbre Temple de la Littérature l'un des plus anciens sites culturels de la ville.
- Découverte du lac Hoan Kiem et des sites avoisinants.
- Exploration du musée des Beaux-Arts ou du musée de Ho Chi Minh selon le programme.
- Balade au marché local pour découvrir la vie quotidienne vietnamienne.

ERRAJI VOYAGE

# برنامج الرحلة

## 13 JOURS - 11 NUITÉES

## اليوم الرابع

- يوم حر في هانوي للتجول واكتشاف أزقة المدينة القديمة (OLD QUARTER) بطابعها التقليدي.
- في المساء إمكانية حضور عرض "مسرح الدمى على الماء" الفيتنامي التقليدي (اختياري).

## JOUR 04

- Journée libre à Hanoï pour flâner dans les ruelles traditionnelles du quartier ancien (Old Quarter).
- En soirée possibilité d'assister au spectacle traditionnel vietnamien de marionnettes sur l'eau (en option).

ERRAJI VOYAGE

# برنامج الرحلة

## 13 JOURS - 11 NUITÉES

## اليوم الخامس

- الإفطار في الفندق.
- **08:00**- صباحًا الانطلاق من هانوي إلى نينه بيه بالحافلة في رحلة تستغرق حوالي ساعتين ونصف.
- ركوب الدراجات إلى العاصمة القديمة هوا لو وزيارة الموقع الأثري مع إمكانية استخدام الحافلة حسب الحاجة
- استكشاف العاصمة القديمة لفيتنام المشهورة بمعمارها الفريد وتاريخها العريق.
- تناول وجبة الغداء في مطعم كوزي فيتنام وسط أجواء محلية.
- الانتقال إلى تام كوك والانطلاق في رحلة قارب بين الكهوف الجبلية الخلابة.
- **في فترة ما بعد الظهر:** زيارة جبل م وتسلقه للاستمتاع بإطلالة بانورامية ساحرة.العودة إلى الفندق في هانوي.

## JOUR 05

- Petit déjeuner à l'hôtel
- **08h00** - départ en bus de Hanoï vers Ninh Binh trajet d'environ 2h30.
- Balade à vélo vers l'ancienne capitale Hoa Lu et visite du site historique avec possibilité d'utiliser le bus si nécessaire.
- Découverte de l'ancienne capitale du Vietnam célèbre pour son architecture remarquable et son histoire.
- Déjeuner dans le restaurant local Cozy Vietnam dans une ambiance authentique.
- Transfert vers Tam Coc pour une excursion en barque au milieu des grottes et paysages montagneux.
- Dans l'après-midi visite du mont Mua et ascension pour admirer une vue panoramique exceptionnelle. Retour à l'hôtel à Hanoï.

ERRAJI VOYAGE

# برنامج الرحلة

## 13 JOURS - 11 NUITÉES

## اليوم السادس

- رحلة إلى خليج هالونغ باي على متن سفينة فاخرة من فئة 5 نجوم (**شاملة الإفطار والغداء والعشاء**).
- التوجه إلى ميناء توان تشاو.
- الصعود إلى السفينة والاستقبال مع تقديم البرنامج وتعليمات السلامة.
- تناول وجبة غداء بحرية أثناء الإبحار بين جزر مثل جزيرة البط وجزيرة الإصبع.
- التوقف في خليج لان ها للاستمتاع بالسباحة أو التجديف بالكاياك وسط الطبيعة الخلابة.
- وقت حر لالتقاط الصور والاستمتاع بالأجواء.
- **19:00** - عشاء فاخر في مطعم السفينة.
- المشاركة في الأنشطة الليلية مثل صيد الأسماك أو الحبار أو الاسترخاء في أجواء هادئة.
- المبيت على متن السفينة.

## JOUR 06

- Croisière dans la baie d'Ha Long à bord d'un bateau 5 étoiles (**petit déjeuner, déjeuner et dîner inclus**).
- Départ vers le port de Tuan Chau.
- Embarquement à bord du bateau accueil présentation du programme et consignes de sécurité.
- Déjeuner de fruits de mer tout en naviguant entre les îles comme l'île du Canard et l'île du Doigt.
- Arrêt dans la baie de Lan Ha pour une séance de baignade ou de kayak au cœur de paysages spectaculaires.
- Temps libre pour prendre des photos et profiter du cadre naturel
- **19h00** - dîner raffiné au restaurant du bateau.
- Participation aux activités nocturnes pêche aux poissons ou aux calamars ou détente sur le pont, Nuitée à bord du bateau.

ERRAJI VOYAGE

# برنامج الرحلة
## 13 JOURS - 11 NUITÉES

## اليوم السابع

- الاستمتاع بشروق الشمس وممارسة تاي تشي على سطح السفينة.
- تناول وجبة الإفطار.
- زيارة الكهف المضيء والكهف المظلم بواسطة القوارب.
- العودة إلى خليج هالونغ.
- تناول وجبة غداء مبكرة ثم توديع الطاقم.
- العودة إلى هانوي والمبيت هناك.

## JOUR 07

- Profiter du lever du soleil et pratiquer le Tai Chi sur le pont du bateau.
- Petit déjeuner à bord.
- Visite des grottes Bright & Dark en barque.
- Retour vers la baie d'Ha Long.
- Déjeuner tôt suivi des adieux à l'équipage.
- Retour à Hanoï et nuitée à l'hôtel.

ERRAJI VOYAGE

# برنامج الرحلة
## 13 JOURS - 11 NUITÉES

## اليوم الثامن

- التوجه إلى مطار هانوي للسفر جواً إلى دانانغ.
- الوصول مساءً والتوجه إلى الفندق.
- وقت حر للراحة.

## JOUR 08

- Transfert à l'aéroport de Hanoï pour le vol vers Da Nang.
- Arrivée en soirée et transfert à l'hôtel.
- Temps libre pour se reposer.

ERRAJI VOYAGE

# برنامج الرحلة
## 13 JOURS - 11 NUITÉES

## اليوم التاسع

- التوجه إلى منطقة (BA NA HILLS) عبر أطول تلفريك في جنوب شرق آسيا.
- زيارة الجسر الذهبي والقرية الفرنسية والاستمتاع بالعروض الموسيقية وتمثال آرت وبرج الجرس.
- تناول وجبة الغداء في بوفيه.
- المشاركة في الألعاب ومنزل الرعب.
- العودة إلى الفندق.

## JOUR 09

- Départ vers Ba Na Hills en empruntant le plus long téléphérique d'Asie du Sud-Est.
- Visite du Pont d'Or du village français des spectacles musicaux de la statue d'Art et de la tour de la cloche.
- Déjeuner sous forme de buffet.
- Participation aux jeux et à la maison hantée.
- Retour à l'hôtel.

ERRAJI VOYAGE

# برنامج الرحلة

## 13 JOURS - 11 NUITÉES

## اليوم العاشر

- جولة تشمل جبل القرد وجبل الرخام وغابة جوز الهند ومدينة هوي آن القديمة.
- زيارة جبل سون ترا المعروف بجبل القرد وتمثال بوذا العملاق في باغودا لين أونغ.
- زيارة غابة كام ثانه لجوز الهند.
- استكشاف مدينة هوي آن القديمة بأزقتها وسحرها التاريخي.
- العودة إلى الفندق.

## JOUR 10

- Excursion incluant la Montagne des Singes la Montagne de Marbre la Forêt des Cocotiers et la vieille ville de Hoi An.
- Visite de Son Tra connue sous le nom de Montagne des Singes et de la grande statue de Bouddha à la pagode Linh Ung.
- Découverte de la forêt de cocotiers de Cam Thanh.
- Exploration de l'ancienne ville de Hoi An avec ses ruelles pleines de charme.
- Retour à l'hôtel.

ERRAJI VOYAGE

# برنامج الرحلة

## 13 JOURS - 11 NUITÉES

## اليوم الحادي عشر

- يوم حر في دانانغ للاستمتاع بالشاطئ أو الراحة في الفندق.
- إمكانية اختيار أنشطة إضافية أو رحلات بحرية اختيارية.

## JOUR 11

- Journée libre à Da Nang pour profiter de la plage ou se détendre à l'hôtel.
- Possibilité de choisir des activités supplémentaires ou des excursions en mer en option.

ERRAJI VOYAGE

# برنامج الرحلة
## 13 JOURS - 11 NUITÉES

## اليوم الثاني عشر

التوجه إلى مطار دانانغ للسفر جواً إلى هانوي.
الوصول مساءً إلى هانوي والدخول إلى الفندق ووقت حر للراحة.

## JOUR 12

Départ pour l'aéroport de Da Nang et vol vers Hanoï.
Arrivée en soirée à Hanoï installation à l'hôtel et temps libre pour se reposer.

ERRAJI VOYAGE

# برنامج الرحلة

## 13 JOURS - 11 NUITÉES

## اليوم الثالث عشر

- وقت حر في هانوي لاقتناء التذكارات.
- مساءً التوجه إلى المطار للعودة إلى أرض الوطن.

## JOUR 13

- Temps libre à Hanoï pour l'achat de souvenirs
- En soirée départ vers l'aéroport pour le retour au pays

ERRAJI VOYAGE

# ملاحظات
# REMARQUES

- عند الحجز، يُطلب تسبيق مبلغ 12,000 درهم يُؤدى في الوكالة أو عبر تحويل بنكي.
- تبدأ الجولات السياحية يوميًا على الساعة 10:00 صباحًا وتنتهي في حدود الساعة 18:00 مساءً.
- في حالة عدم توفر الفندق المذكور، يتم اقتراح فندق بديل من نفس المستوى، وذلك بعد التأكيد مع ضيوفنا الكرام.
- يُرجى الالتزام بمواعيد الرحلات الجوية والجولات السياحية، وفي حالة التأخر أو السهو، يتحمّل المشارك المسؤولية الكاملة.
- برنامج الجولات قابل لتعديلات طفيفة حسب الأحوال الجوية أو الظروف المتاحة.
- في حال إلغاء الرحلة من طرف المشارك، يُخصم ثمن تذكرة الطيران ولا يُسترجع المبلغ المدفوع.
- المرشد السياحي وفريق الوكالة رهن إشارتكم في أي وقت، مع مراعاة فرق التوقيت بين المغرب وفيتنام.

- Lors de la réservation, un acompte de 12 000 MAD est requis, payable en agence ou par virement bancaire.
- Les excursions quotidiennes débutent à 10h00 et se terminent vers 18h00.
- En cas d'indisponibilité de l'hôtel mentionné, un hôtel de même catégorie sera proposé, après confirmation avec nos chers clients.
- Merci de respecter les horaires des vols et des visites. En cas de retard ou d'oubli, la responsabilité incombe entièrement au participant.
- Le programme des excursions peut subir de légers ajustements en fonction des conditions météorologiques ou des circonstances locales.
- En cas d'annulation du voyage par le participant, le prix du billet d'avion sera retenu et le montant versé ne sera pas remboursé.
- Le guide touristique et l'équipe de l'agence restent à votre disposition à tout moment, tout en tenant compte du décalage horaire entre le Maroc et le Vietnam.

ERRAJI VOYAGE

للحجز والاستفسار تواصلو معنا على الأرقام التالية

| SARA | CHAIMA | MOHCEN | FIX |
| --- | --- | --- | --- |
| 07 06 05 02 65 | 06 77 86 13 02 | 07 02 51 02 51 | 05 20 55 14 71 |

ERRAJI VOYAGE

ERRAJIVOYAGE